

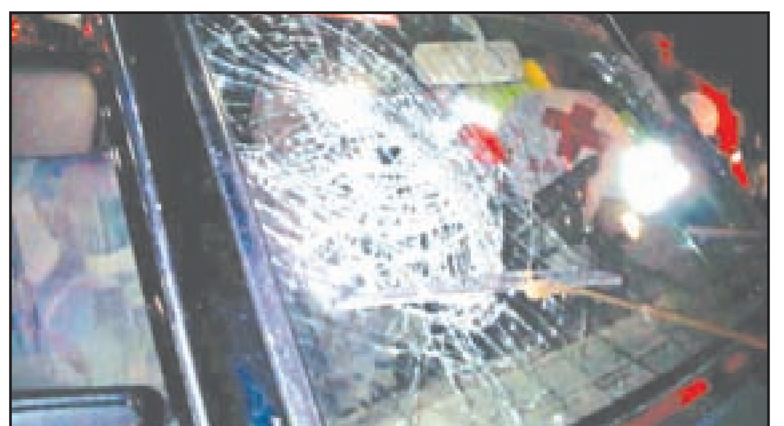
ACCIDENTE FRONTAL A COBRA BIDA DI UN PERSONA











DIABIERNA anochi banda di 11:40 pm, a sosode un accidente frontal na altura di Lydia's Kitchen na Savaneta poco pariba di La Granja Savaneta. E accidente aki tabata un choke frontal entre un pickup Mitsubishi preto, A-23772, y un Hyundai Accent cora, A-11398. Den e accidente aki tabatin tres herido di cual e chauffeur di e Hyundai cora tabata basta grave y tur tres a ser transporta cu urgencia pa hospital pa ambulance. Pa mas o menos 2'or di marduga e chauffeur di e Hyundai cora a fayece a consecuencia di e heridanan ricibi den e accidente menciona. Nomber di e victima ta: Lynn Richardson, naci na Grenada dia 2 di augustus 1971 (40 aña) biba na Caya Bonaire # 29. Departamento di trafico ta investigando ainda pa saca na cla e motibo exacto di e accidente fatal aki. Informacion preliminar ta indica cu e victima tabata stuur e Hyundai biniendo for di Oranjestad direccion pa San Nicolas y pa motibonan desconoci a bay na banda robes di e caminda y a bay dal frontal contra e pickup preto. Na famia y amigonan di e fayecido ta bay nos palabranan condolencia. Esaki ta di 7 morto den trafico na Aruba pa e aña 2011.

Varios patruya a bay yuda coleganan pa busca y detene bringadornan banda di hotzone





DIASABRA madruga ta varios patruya a bay pa reforsa e patruya di Noord cu a haye ta atende cu un pelea formal na e hotzone banda di e hotelnan. E tactica aki a duna su fruto ya cu a logra detene 3 hoben cual tabata envolvi den un pelea na un di e nightclubnan na e hotzone. Polis a hiba e 3 sospechosonan aki na warda di polis pa atende cu nan.

E sospechosonan cu a keda deteni ta R.K. naci na Hulanda di 21 aña. S.Z naci na Aruba di18 aña y W.W naci na Aruba di 19 aña.

2 motociclista ta dal den otro







DIADOMINGO mainta a drenta informe di un accidente entre 2 brommer na Piedra Plat, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada di polis no a encontra nada mas ya cu esnan envolvi a bandona e sitio. Ambulance a bay na cas di un di e motociclistanan envolvi cu a cana bay na su cas. Nan a atende eynan mes pa e rascanan cu e motociclista a haya. E otro motociclista no a resulta herida.

Mucha a hera hoga cerca di e Post di Strandpolitie

DIASABRA merdia a drenta informe di cu tin un mucha cu lo a guli hopi awa den lama na Palm Beach cerca di e post di Strandpolitie, a dirigi un ambulance na e sitio. Na yegada di e ambulance nan a tuma over e mucha cu a guli hopi awa y a hera hoga, nan a transporte pa hospital pa sigui tratamento medico.



Reino tin di bay deal cu un cu no ta politico y cu lo bay strica Corsou

Piet Hein Donner lo pa encabesa Raad van Staten

Pa: Godfried Adem



DEN HAAG/AMSTERDAM - Aunke cu anteriormente informacionnan cu tabata indica cu Minister di Asunto di Reino (Aruba-Sint Maarten-Corsou), y di Asunto Interior Hulandes lo no t'esun cu lo bira Vice Presidente di Raad van Staten.

Tur indicacion y speculacion cu tabata mustra den direccion aki a ser considera como tendencioso. Pero den fin di siman cu ta tras di lomba algo a bin lek cu ta mustra cu ya tur cos ta cla pa Minister Piet Hein Donner bira e rey sin corona den Reino.

Manera ta conoci dr. Tjeerd Willink ya a retira for dje puesto aki cu el a bin ta ocupa pa basta tempo,y ya caba un candidato pa tuma su puesto over mester a bira conoci. Pero na momento cu rumornan a cuminsa circula cu ta Minister Donner lo ta un candidato fuerte pe puesto aki, esaki ser desmenti.

Awor for di seno di su propio partido, esta CDA algun informante cu ta na altura di locual ta tuma luga den cushina di e partido aki a saca afo cu e te candidato pe puesto aki. Cu si tin otro candidato pe puesto aki cu por bay core den e race aki hunto cu Donner no ta conoci.

For di mesun fuentenan nos por a conclui cu ora cu Donner baha como Minister esun cu lo keda encarga cu su dos carteranan lo ta un persona cu ne momento aki lo no ta riba lista di CDA, o sea lo bay ta un 'vak Minister'. Ya tin algun nomber cu a keda nombra, pero di parti di directiva di CDA esakinan ta boca cayao. Di con te pone un persona cu no ta politico ne puesto aki ta keda e pregunta?

Analistanan ta indica na nos cu esaki probablemente ta debi ne tension cu tin den Reino pa loke ta comportacion di Pais Corsou. Esun cu keda nombra pa bay kibra su cabes cu Corsou, mester bay ta un manager di primera ora cu ta bay ehecuta e 'waarborgfunctie' manera el a ser cumbini anteriormente sin basila.

E mester trata na logra na pone tur hende den Reino riba un liña. Donner ultimo tempo tabata hopi suave cu Pais Corsou y esaki a ser lamenta pa varios persona den su propio seno politico. Debi ne catastrofe cual a bin tuma luga den Reino cu Ministernan cu no wordo gescreen na Corsou, ya caba el a hunga un papel dudoso y mester a duna Gobernador Frits Goedgedrag un 'reprimant' y laga haci su propio investigacion.

Pero Donner a scoge p'e no hay'e den un confrontacion personal cu politiconan na Corsou, cualnan ta tilda hende di tur sorto di cos, cu por a trece den un luz negativo, y sea cu rason o sin rason bay aclama nan reclamo na instancianan internacional. Pesey mes esun cu lo bin mester caba cu trabounan cu Donner no por a termina debi cu e tabata ya den race pe funcion na Raad van Staten. A evita confrontacion cu Corsou pa Donner no a haye un situacion di un 'two way barrel'

ASTEC a gana e bid, pero

APA N.V no a dicidi ainda di otorga ASTEC e trabao di mudamento di haf



FOR di dia cu ASTEC a gana e bid pa mudamento di haf di container di Playa pa Barcadera, no a tende nada mas. Manera ta conoci, ASTEC t'e unico compania cu a haci e bid, mientras tur otro compania, pa motibonan te ainda no mucho conoci, a deshaci di e posibilidad di participa den e proyecto aki.

Como tal ASTEC a keda como unico compania, cu a gana e bid. Di acuerdo cu nos informacion, te ainda APA N.V. no a dicidi di otorga e gunning na ASTEC. Nos a trata di haya Alfonso Boekhoudt, Director General di APA N.V. pa sa kico t'e motibo pakico te ainda no tin decision pa otorga ASTEC e trabao di mudamento, pero no tabata posibel pa haya Boekhoudt.

Extraoficialmente AWEMainta por a componde, cu APA N.V. no ta contento cu ASTEC a gana e bid. No mester lubida con APA N.V. a bringa ASTEC den Corte, pa kibra e contracto cu nan tin y cu ASTEC a gana e caso hudicial aki.

Asina mes, APA N.V. lo kier un contrato nobo cu ASTEC pa cu operacion di haf di Barcadera, pero parce cu ASTEC no kier tende nada di esaki. Tur esaki ta haci dificil cu APA N.V. lo kier otorga e trabao na ASTEC, tanten cu no tin claridad riba e futuro relacion.

Si no por sali for di e impasse aki, no mester exclui cu lo organisa un otro destaho pa haya un otro candidato p'e mudamento di haf, cu ya ta tumando demasiado tempo. Y consecuentemente esaki por tin consecuencia mas grandi ainda pa henter comercio di Aruba. Pasobra manera tin un dicho: "Camaron que se duerme, se lo lleva la coriente". Cu otro palabra Aruba por perde saco y cangreu den negoshi di container.

Despues cu den pasado, APA N.V. a haya asesoria di expertonan di haf di Rotterdam, y tambe di Barcelona, prome di tuma un decision, pakico no evalua e posibilidad di haya Singapoure como un partner strategico, cu tin e movemento di container mas grandi na Asia. Y si logra esaki, ta beneficio so e por genera pa Aruba.

Prome Minister Eman:

Na Colombia a haci contactonan valioso pa futuro proyectonan



GOBIERNO di Aruba ta hibando un maneho dinamico tratando di baha gastonan pa produccion di coriente, pero tambe buscando alternativanan pa e trabounan cu ta wordo haci door di e refineria di Valero aki na Aruba. Durante e biahe di Prome Minister Mike Eman pa Colombia, a pone riba su agenda reunion cu e companianan Ecopetrol y Pacific Rubiales, cu a yega di manda nan representantenan Aruba den pasado caba.

Den combersacion cu e mandatario despues di e reunionnan, el a duna e metanan cu tabatin pa e reunion cu e dos companianan. Na prome luga, el a splica, Aruba tin un refineria cu tin un capacidad grandi pa rafina crudo. Y e compania operador, esta Valero, na diferente ocasion a expresa di kier yega na acuerdonan mas duradero pa suministro di petroleo cu nan mester pa refina. E crudo cu e refineria ta wordo uza, na Colombia tin un produccion halto di dje. Esaki ta haci nan un posibel partner pa Valero y Aruba. Den pasado ya caba tabatin contacto cu e dos companianan aki. Awor cu Gobierno tambe a mustra nan interes pa e desaroyonan aki, e companianan lo mira cu no ta unicamente ta traha cu nan pa yega na un joint-venture, pero Aruba tambe tin interes pa facilita e desaroyonan.

Prome Minister tabata sumamente contento comokiera e bishita a trece informacion interesante pa Aruba. Tin oportunidad pa e necesidad di LNG pero tambe Rubiales a haci presentacion di un producto nobo, traha di e coke cu ta un restante cu Valero tin hopi durante nan proceso di rafinamento di crudo. Esaki lo tin un balor adicional cu por wordo converti den un tipo di fuel cu tanto e refineria como WEB por uza, temporalmente, ya cu Aruba su enfoke awor ta riba introduccion di e gas debi na su limpiesa pa medio ambiente. "Na momento cu bo tin companianan di e taya aki tin interes pa Aruba, for di esey por sali mas cu e aspectonan cu Valero ta haci. E ta duna nos confiansa grandi, ora nos mira cu e interes t'ey. Na momento cu nos extende un invitacion na e companianan aki pa pensa hunto cu nos riba e posibilidad, ta haciendo esaki den un contexto mas amplio cu Aruba so. E balor di e contactonan cu Europa, ta haci cu por sali mas tipo di relacion cu ta na fabor di Hulanda, Reino, Aruba y Colombia. Contactonan na e nivel aki ta stimula e pensamento di kico mas por haci," Premier Eman a expresa.

E mandatario a sigui splica cu e situacion actual ta cu mundialmente e prijs di crudo ta hopi caro, y pa un compania manera Valero ta keda cu e prijs di crudo cu e producto final no ta asina atractivo manera cu kier pa e ta. Pesey un sociedad entre Aruba, Valero y un compania cu tin crudo ta e escogencia logico.

Aruba ta mira Valero cu confiansa grandi den futuro, invirtiendo den e refineria y Gobierno ta duna di su banda, no lagando nan so carga e reto. Pero ta trata di habri e caminda y crea e cuadranan caminda e refineria por ta mas prospero. Pesey prome cu e biahe pa Colombia a papia a combersa cu representantenan di Valero tambe.

Encuesta Forsa Laboral ta wordo extendi un siman mas pa "Natelling"

PA medio di e informe aki Ministerio di Turismo, Transporte y Labor conhuntamente cu Departamento di Labor y Investigacion kier a informa bo riba e proyecto Encuesta Forsa Laboral cu ta wordo ehecuta den e ultimo simannan.

Despues di a completa 4 siman, na unda encuestadonan ta canando di bario pa bario y entrevistando e hogarnan cu a wordo selecciona pa participa na e encuesta aki, nos mester informa cu un cantidad grandi di e hogarnan selecta a coopera hopi bon cu e encuesta.

E Encuesta Forsa Laboral aki a ser fiha pa wordo ehecuta den un periodo di 4 siman, di 31 october te cu 27 november 2011. Pero pa medio di e articulo aki nos kier a informa cu ta bay tin un siman extra pa "Natelling", cual ta di 28 november te cu 4 december. E siman di "Natelling" aki ta pa cubri adresnan na unda encuestadonan no a logra haya personanan na cas of adresnan cu mester a reemplasa p.e. pasobra e adres ta un adres di negoshi of e personanan ta cu vakantie.

Pa e motibo aki ta pidi cooperacion di tur adresnan cu lo por wordo bishita e siman aki ainda, pa coopera cu e encuestado. Corda cu ABO ta conta pa desaroyo di nos forsa laboral.

Ta bon pa menciona cu e meta di Encuesta Forsa Laboral ta pa haya un bista completo y mas actual posibel di nos Mercado Laboral pa aña aki 2011. E encuesta ta un metodo pa colecta informacion tocante e poblacion cu ta economicamente activo y esnan inactivo cual ta conforme e guianan di ILO.

Un informacion hopi importante cu ta wordo midi for di e datonan colecta, ta e nivel di desempleo di e forsa laboral y e nivel di desempleo bou di e hobennan (di 15 aña pa 24 aña).

E metodo aplica pa e encuesta aki, ta un forma cientifico unda ta selecciona un cantidad di 2000 adres rond Aruba pa participa na e encuesta aki. Mayoria di e 2000 adresnan aki a wordo bishita pa e 25 encuestadonan durante e ultimo simannan cu a pasa.

Ministerio di Turismo, Transporte y Labor como tambe Departamento di Labor y Investigacion kier duna un danki grandi na tur esnan cu a duna nan cooperacion y apoyo na e encuesta aki. Sin boso cooperacion, e encuesta no tabata posibel. Tambe kier a pidi boso cooperacion ainda si e siman aki boso lo por ricibi bishita di un encuestado, pa duna un cooperacion pa cu e encuesta.

Ta enfatisa cu tur informacion ta anonimo y confidencial.

Standard & Poor's

Aruba ta mantene rating y mehora outlook riba propio forsa

DURANTE un entrevista duna pa e analistanan di Standard & Poor's, nan a reconoce cu Gobierno di Aruba a tuma decisionnan hopi dificil pa logra restructura retonan financiero riba tereno di AZV cu SVb, como tambe e sistema di pensioen pa empleadonan publico. Curaçao, cu pa prome biaha a wordo evalua, tambe a ricibi un rating A-. Segun e analistanan, esaki ta debi na e hecho cu e debenan di e Pais nobo a wordo absorba door di Hulanda hunto cu e aplicacion reglanan estricto riba maneho financiero y presupuestario. Den comparacion cu Curaçao, Aruba ta depende riba su propio forzanan, segun e declaracion di Joydeep Mukherdji y Richard Francis, analistanan di S&P.

Despues di nan bishita na 2010, S&P a cambia e perspectivanan pa Aruba pa negativo. Esaki tabata debi na e hecho cu e actividad economico tabata den negativo, finanza publico tabata tin hopi riesgo, desempleo tabata halto, partnernan strategico den industria petrolero y di turismo a stop cu nan actividadnan y tambe e nivel di inversion tabata hopi abou. E decisionnan cu Gobierno a tuma na 2010 y cu a drenta na vigor na 2011 tin un impacto positivo riba e añanan venidero. E analistanan tabata impresiona cu e habilidad di Gobierno pa yega na un acuerdo cu e partnernan social den e Dialogo Social pa introduci reforma riba termino largo cu ta sumamente importante pa e rating. E resultado di e factornan aki a conduci cu e perspectivanan di Aruba a wordo ahusta di negativo pa stabiel.

No obstante e crisis mundial, e cifranan turismo a aumenta e aña aki. Gobierno ta ehecutando un programa pa renoba y modernisa e infrastructura fisico di e isla. S&P a menciona tambe den e entrevista cu den nan analisis, nan a tuma na cuenta cu e maneho di energia di Gobierno. Specialmente e reduccion di costonan di produccion di energia door di aumento di eficiencia y e transicion pa gas natural como tambe fuentenan di energia renobable manera solo y biento. Mukherdji y Francis ta splica cu aunke cu esakinan ta proyectonan riba termino largo, si nan wordo bon implementa, e gastonan lo baha substancialmente como tambe e importacion di fuel oil pa produci awa y coriente. Aruba lo bira un isla economicamente mas atractivo y esaki lo ilustra su mes den desaroyonan positivo den turismo.

S&P ta reconoce cu na Aruba ta reina un momento pa crecemento economico cu ta haci e analistanan mas confia cu Gobierno lo logra su metanan. E expectativanan di S&P ta tambe cu Gobierno lo reduci e deficit presupuestario significantemente den e proximo dos añanan. E podcast por wordo mira riba video.standardandpoors.com (Aruba And Curaçao: What Prompted Standard & Poor's Recent Rating Actions).

Minister Otmar Oduber a entrega reconocemento na 7 baluarte di nos Carnaval

Durante Carubbian Festival





DIAHUEBS anochi durante Carubbian Festival a tuma luga un homenahe sumamente special. Ta trata aki di 7 baluartenan di Carnaval cu a wordo honra pa nan participacion grandisimo den nos Carnaval. Minister Otmar Oduber, kende tambe ta un Carnavalista di curason tabatin e honor di entrega e reconocemento aki, den forma di e edicion 14 di Bacchanal na e 7 leyendanan di nos Carnaval, mirando cu como reconocemento na nan contribucion, nan ta aparece riba e front di e revista oficial di Aruba su Carnaval. Ta trata aki di Nico Quant, Mary Simon, Eddy Ras, Martica Arends, Bertha Janga, Sela Goeloe y Tutu Rasmijn. Mester bisa cu tur e 7 baluartenan aki ta personanan cu ta biba pariba di brug y pa tal motibo tambe a scoge pa reconocenan durante Carubbian Festival.

Minister Otmar Oduber tabatin palabranan hopi bunita den direccion di tur 7, caminda el a gradicinan pa contribui na engrandece e fiesta di nos pueblo. "Ta danki na personanan manera bosonan cu nos Carnaval ta un di e eventonan di mas importante di nos isla, ta boso trabounan bunita a haci di nos Carnaval loke e ta awendia".

Chibi van der Hans, e persona tras di Bacchanal a haci entrega tambe di un reconocemento na Minister Otmar Oduber, pa su contribucion na nos Carnaval. Un cantidad di hende grandi tabata presente na durante e momento aki y nan tur a sa di comparti e alegria di esnan homenagea y sigur a mustra nan sosten pa e reconocemento aki, cual sigur ta bon mereci. Minister Oduber ta spera di por sigui conta cu e sosten di cada un di nan, y di hopi otro persona pa sigui engrandece nos dushi Carnaval.

Ronald Pantin, Gerente di e compania ta bisa cu,

Pacific Rubiales ta e prome pa exporta gas pa Caribe y Centro America



E nomber Pacific Rubiales no ta desconoci aki na Aruba. E nomber aki a cay den cuadro di entre otro exploracion di petroleo rond di Aruba pero tambe pa compra di e refineria of entrega di material pa e refineria na Aruba procesa esaki.

Durante e bishita cu Prome Minister mr. Mike Eman a realisa pa Colombia, a tene un encuentro cu representantenan di e compania aki, encabesa pa Ronald Pantin, kende ta Chief Executive Officer di Pacific Rubiales.

Den entrevista Ronald Pantin el a splica cu nan ta studiando posibilidadnan di inversion na Aruba. Pa Pacific Rubiales algun tempo atras a evalua participacion den e refineria Valero, pero esaki a wordo stroba door di condicionnan di Mercado. Esaki sinembargo no ta nifica cu pensamento aki no ta mira mesa mas, segun Pantin. Simplemente nan ta spera pa e condicionnan di mercado mehora, y pa bolbe na e posibilidadnan.

Pa loke ta e aspecto electrico, den e combersacion a bini dilanti e posibilidad pa Colombia exporta pa Aruba gas licua, esta LNG. Tin un proyecto andando na Colombia via cual por cuminsa exporta gas pa e isla denter di 18 pa 20 luna. Of tin otro alternativanan, manera un producto nobo cu Colombia ta produci, esta carbon likido. E producto aki por baha e gastonan di inversion hopi den produccion di coriente pa e isla, segun Pantin. Pa loke ta Valero, a combersa varios biaha, pero e margennan den e prijsnan di hidrocarburo, pero esaki ta cosnan cu ta sosode den cada ciclo, y por cambia bek. Pacific Rubiales ta e di dos productor mas grandi di crudo na Colombia, entre otro crudo pisa, y gas. Y nan lo bay ta e promenan pa cuminsa cu exportacion di LNG pa islanan di Caribe y Centro America. Y actualmente tin un gran demanda pa gas, debi na loke a pasa cu e plantanan na Hapon, cu ta cerando nan plantanan nuclear y ta cambia pa LNG.

Tendering for

SOLAR PARK

at Aruba Airport Authority

Candidates call for te

Introduction

N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ ARUBA ("ELMAR") intends to put out a tender for request for proposal, the project: Solar Park at Aruba Airport Authority (AAA).

The contracting party is:

N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ ARUBA

The address for all items to be submitted by Candidates is: solartender@elmar.aw unless otherwise indicated in the request for proposal ("RFP").

Brief description of the project

The Project Solar Park at Aruba Airport Authority (AAA) consist of the design, build, finance, operate and maintain a solar park at the Aruba Airport Authority N.V. based on a power purchase agreement to be entered with ELMAR.

Scope of the contract:

The scope of the Project is to design, build, finance, operate and maintain a solar park at the Aruba Airport Authority NV. The parking area owned and operated by the Aruba Airport Authority N.V. at the Aeropuerto Internacional Reina Beatrix has been selected as the site for the first solar park of ELMAR to be built on an existing parking lot. ELMAR's intention is for the electricity to be generated from the solar park in a capacity not to exceed 4 MW to be fed into the 12 kV grid of ELMAR. As a good corporate citizen ELMAR intends to further supplement Aruba's growing electricity demands with clean energy generation by connecting to its grid one or more solar parks.

Clarification

Each Candidate will have the opportunity to ask questions concerning the RFP and the Draft Power Purchase Agreement. Questions can only be addressed by e-mail to Solartender@elmar.aw from the date of issuance of the RFP until 7 calendar days after the Pre-Bid-Meeting or during the Pre-Bid Meeting. ELMAR will send an automatic receipt confirmation notification upon receipt of the e-mail. There will be no further correspondence until after 7 calendar days after the Pre-Bid-Meeting. Upon expiration of this term ELMAR will within 14 calendar days provide answers to all those parties who purchased a bid request package. The answers will be provided via e-mail and in PDF format. The answers will be given without making a reference to the identity of the Candidate raising the question or clarification. ELMAR will provide answers to all questions received from all Candidates. All

This ad is for informational purposes only and no

endering for the right to design, build, finance, operate and maintain the Solar Park at Aruba Airport Authority.

Candidates will be provided with the same information simultaneously. ELMAR does not assume any responsibility for e-mails not received timely in its mail box. ELMAR will also send a copy of the answers via registered mail to all those parties who purchased an RFP package. The mail will be addressed only to the mailing address provided at the time of buying the RFP request package.

Pre-bid meeting

A Pre-bid Meeting shall be organized by ELMAR to explain the Project, the Tender Procedure, the RFP and the draft Power Purchase Agreement. The Candidate is invited to attend the Pre-Bid Meeting.

Submission of proposals

The Candidate must submit its Proposal to the attention of ELMAR on 02/14/2012 at 09:45 A.M. Aruba time ("Proposal Submission Date"). Proposals received after the Proposal Submission Date shall not be accepted. The envelopes will be opened by ELMAR on 02/14/2012 at 10:00 A.M. For the purpose of the bids a bid form is enclosed with the specifications, in conformity with the model bid form enclosed herewith. The bid forms must be dated and validly signed. ELMAR is not liable for proposals not received in time.

Submission address

Notary Rodriguez–Taekema
H. Rodriguez-Taekema
Sucu/De la Sallestraat 60
Oranjestad, Aruba

Issuance of RFP

The tender procedure for the Solar Park at Aruba Airport Authority (AAA) project is described in the RFP. The RFP contains all the necessary information for the Candidate as the requirements, the procedures and the planning to which the Candidate must meet during the tendering process.

The RFP shall be available at the following location:

N.V. ELMAR
Wilhelminastraat # 110
Oranjestad, Aruba.

From 11/07/2011 to 12/05/2011
Monday to Friday
From 08:00-12:00 (Please contact Mrs. Soraya Croes,Tel: (297) 523-7124)

In order to obtain a RFP the Candidate must: (i) pay a RFP request fee of Awg. 2,500; (ii) sign the Non-Disclosure Agreement; and (iii) submit proof of payment and signed Non-Disclosure Agreement to ELMAR on the dates listed above. Proof of payment shall be either receipt issued by ELMAR's cashier or a bank wire transfer confirmation. The RFP will be issued electronically in PDF format and issued on a USB-stick or CD. As part of the environment preservation initiative of ELMAR the RFP shall not be issued in hard copy.

Selection and award criteria

The first phase of the evaluation of the Proposals will be a check of Proposals by the notary. This will be a verification of the physical completeness of the Proposal as well as a verification of compliance with the documents required as stated in this RFP. A non-compliant proposal will be excluded from further evaluation.

The second phase of the evaluation will be a check of knock-out criteria. This will include a check of compliance with the technical and financial minimum criteria as stated in the RFP and the information related to experience/other projects as stated in this RFP. A non-compliant proposal will be excluded from further evaluation.

The remaining proposals will be evaluated with respect to their content by ELMAR. Evaluation will take place based on the following: (i) Compliance of the Tender Procedure with the conditions of the specifications; (ii) Technical design, consideration of local conditions, quality, and compatibility with equipment as per ELMAR standards of the offered equipment and plants; (iii) The lowest kWh price over the total period of the Power Purchase Agreement; (iv) The quality and soundness of the business plan; (v) Quality of architectural design, esthetics; (vi) The anticipated capacity of the installation to withstand the extreme corrosive atmosphere of Aruba and the warranties as such given by the Candidate; (vii) Anticipated reliability and availability of the offered Plant as well as its guarantees for operation and maintenance; (viii) Guarantees, warranties and assurances provided by the Candidate in its Proposal.

ELMAR selects the best value proposal on the basis of the highest final score among all final proposals that are fully responsive to the RFP.

Information for local bank transfers:

ARUBA BANK N.V.

Camacuri 12, Aruba
Account: # 512012
Swift code ARUBAWAX
Bank Routing Number :
JP Morgan Chase Bank New York,
ABA # 021000021,Swift code
CHASUS33.
Bank of America, MIAMI
ABA # 026009593, Swift code
BOFAUS3M
ING Bank, Brussel
Swift code BBRUBEBB

RBTT BANK N.V.

Italiëstraat 36, Aruba
Account: # 30.41.379
Swift code RBTT AWAW
Bank Routing Number :
Wells Fargo Bank, New York
ABA # 026005092, Swift code
PNBPUS3NNYC
ING Bank, Brussel-België
Swift code BBRUBEBB

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Beneficiary Bank
Caya G.F. Croes # 53, Aruba
Account: # 334306-05
Swift Code/Beneficiary CMBAAWAX
Intermediary Bank
Bank Routing Number:
Standard Chartered Bank New York
ABA # 026002561, Swift code
SCBLUS33
IBAN/Intermediate:
ING Bank Belgium
Swift code BBRUBEBB

About Elmar

Since 1950, ELMAR is the exclusive distributor of electricity in Aruba. The activities of ELMAR are based on the distribution or the supply of electric energy all over Aruba by means of the construction and maintenance of transmission and distribution networks. ELMAR's general policy is aimed at economic business operations with emphasis on a stable supply of electricity, at acceptable rates and optimal service to the customers of ELMAR. ELMAR is in a sound financial position, aimed at cost control and a continuous increase of productivity and efficiency. ELMAR currently purchases electricity from Water en Energiebedrijf (W.E.B.) Aruba N.V. ("WEB"). W.E.B. ARUBA N.V. is the electricity and water production company of Aruba. ELMAR owns the distribution grid of 60 kV, 12 kV and 127/220V that it operates.

ELMAR is committed to protect the environment, health and safety of its employees, customers and community. This relationship with the environment is manifested in the operations whereby ELMAR strives to use environmentally safe products and in case we have hazardous products, these are responsibly stored according to local and international regulations until they are shipped and properly disposed of. The incorporation of Solar PV electricity generation into the grid system is expected to enhance grid efficiency by reducing electricity transportation losses and will help to make Aruba less dependent on imported fuel oils. ELMAR is a subsidiary of Utilities Aruba N.V. and is located in Aruba.



rights can be derived from this announcement.

Segun Mario Lopez;

Wanneer de vos de passie preekt, boer pas op je kippen

CU e declaracion di dokter Rudy Lampe (pader) riba e asunto di pensioen general cu lo drenta na vigor prome di januari 2012, nos mester realisa cu esaki ta un 'wake-up call' pa tur hende aki na Aruba. Nos mester tene bon bista riba tur aspecto di bon gobernacion y no cay pa palabranan elocuente of actonan cu ta mustra di ta bon pero cu en realidad por tin un meta menos bon.

For di inicio di e gobierno di Mike Eman pueblo a keda torpedia cu informacionnan atractivo y cu plannan pa proyectonan cu tin 'capa' hopi alentador cu ta cuadra cu soño di hopi Arubiano.
Pero cada bes di nobo oposicion (MEP) ta cuestiona si ta actua segun reglanan di bon gobernacion pa cu e procedura cu ta hiba pa cada proyecto. Preguntanan cu e actual partido den gobierno tambe tabata haci ora nan tabata den oposicion. Pues un wega di ripiti y gana di tanto AVP como MEP, un wega pa tapa wowo di pueblo.

Pader su lucha ta pa tene pueblo alerto y ta mustra den su declaracion cu e forma di e modelo di pensioen general cu gobierno a scoge, ta duna espacio cu den futuro lo por perhudica e seguradonan y beneficia e seguronan participante y esnan tras di cortina. Pasobra manera pader ta splica, cu cierto seguronan a haya e derecho exclusivo y lo no tin oportunidad pa otro seguronan, cu kisas por duna oferta mas atractivo pa e pensionadonan di futuro, participa. Pues aki nos por comprende cu no ta permiti competencia y pa cual rason mas esaki por ta, si no ta pa garantisa e beneficio di esnan tras di cortina?

Awor e pregunta por surgi cerca pueblo, si tur otro proyecto tin un 'capa' cu en realidad no ta cubri e totalidad di nan contenido manera cu esaki ta aparenta, pues cu tambe ta duna espacio pa metanan personal. E duda cu esaki a crea a conduci cu a scoge e titulo di e articulo aki, pues ta haci bunita pa logra beneficionan personal. Mas cla bisa ta engaña pueblo pa e keda satisfecho cu loke e ta ricibi mientras cu ta crea posibilidad pa enrikece nan mes of un grupo privilegia. Cu e tactica astuto aki ta trata na convence pueblo cu nan ta hiba un bon gobernacion pa asina haya tempo pa yega na nan meta, cu ta saca mas probecho posibel of mantene poder pa un tempo indefini cu por termina na dictadura.

Mescos tambe MEP a purba pa yega na e mes un meta aki, pero na un otro manera. A hunga cu sentimento di pueblo y trata na convence pa eventualmente haya sosten amplio den nan maneho. Pero apesar di tur esfuerso di e makinarianan cu e partido aki mes a subsidia indirectamente, pueblo sinembargo no a dun'e sosten necesario. Manera ta conoci cu durante añanan, di dia y di anochi e makinarianan aki a trece informacionnan 'troci' dirigi riba e meta aki y pa asina indoctrina e pueblo pa e no eherce resistencia contra nan ponencia.

Danki na nos pader cu no solamente tin e curashi, pero tambe e preparacion necesario y e conviccion pa haci pueblo comprende cu pueblo ta fout bezig . E ta dedicando su bida pa libera nos di e inhusticia cu gobernantenan desde Status Aparte a comete contra pueblo. Ta keda na cada un di nos awor pa sostene pader pa asina pone fin na e sistema actual di politica na unda tur clase di 'bagamunderia' ta posibel a costo di nos finansa publico.

Na vanguardia di e lucha sagrado di pader Lampe.

Camara di Comercio (KvK) y e Asociacion di comerciantenan (ATIA)

Mester stop di fomenta contra de clase trahado

JUAN N. Tromp, como miembro di directiva di sindicato TOPA ta opina y reacciona ariba e actitud poco amigabel di tanto KVK y ATIA contra e trahado di sea sector publico of sector priva. Bisto ta cu KVK y/o ATIA ta sinti fastioso cu hisamento di minimumloon of indexering di e salarionan di ambtenaarnan. Siendo cu e grito di e clase trahado ta, pa adapta e poder di compra conforme e costo di bida cu ta carisimo. Cual na final di cuenta, cu un miho poder di compra, ta e comerciantenan membrananan di KvK y ATIA mes ta esnan cu lo probecha mas tanto, pasobra e clase trahado por y ta cumpra mas e ora. Pero ta parce cu KvK y ATIA ta expect pa e clase trahado tin cu busca un di 2 of di 3 trabou/entrada, pa asina nan miembronan kisas sigui abusa y pa nos Aruba bay (mas) den decadencia pa loke ta problema social y/o di hubentud. Pasobra entre otro mayornan mester traha mas y por lo tanto no lo tin un red di refugio y guia adecua tampoco!

Loke Kvk y ATIA mester haci (miho)

1 – Motiva nan miembronan pa paga belasting husto y como debe ser. Pasobra tin pa comprende cu hopi di nan ta purba di fraudeer constantemente, tanto cu factura y of cu cifranan fantasma.

2 – Urgi Gobierno pa inverti mas atencion (entre otro introduci pa caba e wet ketenaansprakelijkheid), den e departamentonan cu ta controla esakinan pa saca e fair share. Pasobra tambe entre otro loke ta ser mira na importacion en comparacion cu por ehemplo e winstbelasting tin un discrepancia masha grandi mes.

3 – Si punto 2 ta dificil/imposibel, anto exigi di gobierno pa elimina winstbelasting por completo y adapta e BBO na loke e mester ta pa tur comerciante duna nan fair share. Por cierto cu eliminacion di 1,5% di BBO, ta comercio so a saca probechonan grandi, pasobra e prijsnan NO a baha di e mes manera cu nan a subi, pasobra esey gobierno no a exigi di comercio! Pero e caha di gobierno si a baha considerablemente pa lo loke ta belasting di tur e comerciantenan.

4 – Atende cu Gobierno cu urgencia pa introduci e ley di 80 – 20 (mescos cu na Curaçao) cu lo ta exigi di tur e comerciante pa tin den servicio 80% Arubiano (incl. nobo) y 20 % trahadonan importa. Cual lo preveni cu mucho divisa na gran cantidad ta sali for di Aruba. Forsando asina cu mucho mas placa ta keda den e economia di Aruba, otro cu ta e situacion actual cu na gran cantidad ta wordo manda pa exterior.

5 – Zorg pa Gobierno y kisas bou di nan miembro mes, cuminsa tene na cuenta y/o controla e supuesto abusonan di e dunadonan di trabao contra empleadonan, cu lo ta tumando luga keto bay den construccion, horeca, supermercadonan y tur otro negoshinan cu doñonan di origen stranhero. Pasobra hopi trahadonan lo no ta mira payslip, lo no ta paga loonbelasting pa nan, lo no ta inscribi na SVB y tambe lo ta traha mas ora pa dia cu ley ta prescribi.

6 – Pa loke cu ta wordo papia di prestacion di e ambtenaar e mester prome exigi y urgi Gobierno, pa haci un clean up di tur e nombracion y promocionnan contra ley den e cuerpo di ambtenaarnan, inclusivo tur e coordinadornan.

7 – Urgi gobierno pa definitivamente tin un debido maneho financiero. Pa asina presenta jaarrekeningen certifica na parlamento, pa comercio y pa pueblo. Por lo tanto por wak tambe unda tur e placa di nos belasting ta bay. Asina gobierno NO lo bisa un tan facil cu NO tin placa pa lo necesario y primordial. Mientras cu ta wak den practica tin placa pa tram, linear park, fiestanan, conferencianan y biahenan etc. sin cu eseynan tin prioridad y aporte directo pa drecha e e bienestar y economia di Aruba en general! Por lo pronto nos lag'e te aki pa pronto nos duna nos pensamento over di pensioen general y tambe nos proposicion pa indexering den un ley (valido pa sector priva y sector publico).

Minister Dowers na apertura di OLC:

Enseñansa mag di ta orguyoso di desaroyonan na bienestar di nos hobennan y nos comunidad



MINISTER Arthur Dowers diabierna anochi na apertura di Open LeerCentrum (OLC) di Colegio EPI a enfatisa cu esaki ta un proyecto prestigioso cu ta brinda servicio na un scol prestigioso y ta tempo pa pone esaki na conocemento di nos comunidad.

E plannan di futuro di OLC ta pa ora cu e centro ta bon estableci lo por cuminsa ofrece servicio tambe na alumnonan y docentenan di otro scolnan. Esaki no ta e caso ainda ya cu e centro a habri na augustus y ta acomodando e studiantenan di EPI prome, pa despues pasa pa ofrece e servicionan tambe na e studiantenan cu ta uza e campus atardi y anochi entre otro pa middag HAVO y avond MAVO. Ta e intencion pa asina por sigui amplia e servicionan y clientela di OLC.

E titular di Husticia y Enseñansa a bisa cu a bira ora pa enseñansa tambe briya. "Nos hendenan mester ta orguyoso di loke nos tin," el a bisa. Pa hopi tempo enseñansa tabata un poco modesto y reserve y a bira tempo pa etala loke nos tin, Minister Dowers a remarca.

No ta solamente pone un bunita edificio of construccion, loke ta conta ta loke tin den e edificio, e mandatario a añadi. "Hopi bes enseñansa ta hopi trankil, pero ta importante pa no bisa comunidad: esaki ta loke nos tin pa desaroyo y bienestar di henter pueblo," Sr. Dowers a enfatisa.

Minister Dowers a bisa cu e ta considera e discusion continuo tocante kico ta wordo logra y kico kier logra den y pa enseñansa di Aruba un discusion sano cu mester sigui pa pusha tur instancia pa logra mas. Pero tur hende mester ta orguyoso tambe y gradici na tur esnan cu pa hopi aña a dedica hopi di nan atencion na crea un bon base pa nos hobennan por disfruta di un bon enseñansa.

"Tin cos cu por mehora, pero tin logronan grandi cu nos mag di ta orguyoso di nan," Sr. Dowers a bisa. El a remarca tambe con ta bon pa tin contactonan regional pa comparti experiencia y ideanan. Mescos cu nan por beneficia y siña di nos logronan, nos por di nan tambe.

Minister Dowers a dirigi palabra tambe na e studiantenan boluntario, kende como usuarionan frecuente di OLC a wordo scogi pa ta e anfitrionnan di e anochi di apertura. El a pidi nan pa ta e inspiracion pa otro hobennan, pa motiva otro studiantenan pa studia y pa uza OLC.

E mandatario a remarca cu e forma ameno cu e hoofd di OLC, Sra. Rizah Semerel a introduci y gradici su team ta muestra di cu nan ta forma un bon team. "E yabi pa duna bon servicio ta un bon team" el a bisa y expresa cu siguramente e team aki lo sirbi como inspiracion pa otronan duna e servicio cu ta deseabel pa henter comunidad.

Minister Dowers a gradici tur hende cu a haci OLC un realidad, incluyendo SETAR y tur e otro partner di sector priva, como tambe e team completo di EPI y nan director Sra. Undina Harms.

Gobierno y FCCA observando e plan di renobacion di Diamantberg Weg cu ta cuminsa pronto



HOPI cas den area di San Nicolas a pasa den un tempo di deterioro. A base di esey mes gobierno a dicidi cu lo cuminsa drenta un cantidad di bario pa asina eleva e calidad di bida di e habitantenan tambe. Despues cu a cuminsa un limpieza den Diamantberg Weg awor ta haciendo e preparacion pa cuminsa cu drechamento of construccion di algun hogar. Esaki lo bay man den man cu FCCA. Tabata y tin ainda hopi cas di tabla cu zink den un situacion hopi malo den Diamantberg Weg. Segun prome minister Mike Eman, a cuminsa inventarisa algun di e casnan aki cu no ta den un situacion pa biba aden mas.

Cu aprobacion di e doño di cas ta cuminsa haci e tereno limpi pa cuminsa traha cas nobo cu ayudo di FCCA. Esnan cu tin nan mesun propiedad, FCCA lo duna nan e fianza si nan tin forma pa traha un cas asina. Esnan cu no tin cas ta busca un tereno pa traha un serie di cas estilo di Village manera a sosode hopi aña pasa. Gobierno no ta desea pa su ciudadanonan biba den cierto tipo di cas cu nan ta aden awor aki. Lo cuminsa duna e bario menciona atencion y pesey a inicia cu e limpieza.

Un cas hopi deteriora a ser basha abao y aki lo traha un oficina pa FCCA den Diamantberg y asina FCCA tin contacto directo cu e bario. Diabierna atardi prome minister Mike Eman, minister Benny Sevinger y tambe representante di DIP cu hefenan di FCCA tabata t'ey personalmente. Asina a analisa e mapa completo. Gobierno ta pushando e proyecto aki. Esnan di FCCA cu DIP cu tabata tin un rol den e proyecto di Village hopi aña pasa t'ey den e proyecto pa Diamantberg Weg tambe. 21 Bario gobierno lo drenta pa asina drecha calidad di bida di e bario. E ta conta di San Nicolas te cu Madiki y Bushiri cu Noord.

Polis a confisca pickup cu a core bay despues di a ocasiona 2 accidente



DIADOMINGO mainta polis a logra intercepta un pickup cu tabata envolvi den 2 accidente di cual el a sigui core bay for di e sitio. A pidi pa un takelwagen pa hibe e pickup aki na warda di polis pa mas investigacion.

Edificio YMCA na San Nicolas ta wordo geverf dor di hobennan di scouting Paulus Michael y Starbucks

E "Happy Community Conference" ta tuma luga otro luna dianan 6, 7 y 8. Dos dia den Crystal Theatre y un dia na YMCA San Nicolas. Un di e oradornan principal di e conferencia aki ta e conocido ex futbolista Hulandes Edgar Davids. E ta papia riba e ultimo dia di e conference cu ta tuma luga den oranan di mainta den e e edificio di YMCA San Nicolas. YMCA ta pa excelencia e simbolo di loke comunitarismo ta para pe. E conferencia riba e tema Comunitarismo ta pa mira di ki forma gobierno y tambe otro pilarnan den comunidad por fortalece e liñanan di conexion entre miembronan di un famia, bisiña, e trabou cu centronan di educacion ta haci, trabounan di deporte, riba tereno di salud, trabounan social cu ta wordo haci den un comunidad, trabounan riba nivel di educacion cu ta wordo haci pa trece un comunidad hunto y pone e enfoke riba tur loual ta construi un comunidad mas feliz. Un tema cu mundialmente ta wordo uza pa ilustra cu no ta unicamente e aspecto material ta determinante pa e sorto di calidad di bida cu nos tin, pero tambe e aspecto di relacionnan familiar, di amistad, convivencia y solidaridad. E reflexion nacional riba tur esaki ta sosode durante e 'Happy Community Conference'" otro luna.

Mirando cu e edificio di YMCA na unda parti di e conferencia ta wordo teni mester wordo geverf hobennan di scouting Paulus Michael ta yuda verf e luga e weekend aki. Nan ta wordo compaña pa empleadonan di Starbucks cu tambe lo yuda den verfmento. E verf ta wordo gesponsor dor di Arvefa. Un bunita gesto ya cu asina un ta yuda. Esaki sigur ta parti di comunitarismo.

Participa pa gana un Trip pa 2 pa Miami



1er premio
2 ticket pa Miami

2do premio
25,000 AA
Advantage miles

3er premio
10,000 AA
Advantage miles

Cumpra un total di 6 Large Pizza y participa pa gana un Trip pa Miami pa 2 persona.

Cu compra di bo prome Large Pizza bo ta ricibi un ticket pa participa. Yena e ticket full cu sticker cu cada Large Pizza cu bo cumpra y deposita esaki na un di e tiendanan di Domino's Pizza yena cu bo nomber, adres, telefoon y bo number di AA*.



e campaña aki riba nos Facebook Page y participa pa gana tur siman 1 Large 2-Topping Thin Crust Pizza.

* solamente si ta aplicabel



DOMINO'S PIZZA
ARUBA

AA
AmericanAirlines®





CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa / Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Ta studiando varios posibilidad pa cooperacion cu Aruba

GOBIERNO di Aruba ta den contacto cu diferente di e companianan grandi na Colombia e momentonan aki riba e nivel di crudo y petroleo. Despues di un reunion entre delegacion di Aruba, encabesa pa Prome Minister mr. Mike Eman y Embahador di Reino Hulandes na Colombia Marion Kappeyne, nos a combersa cu Fernando Bustos kende ta e International Trade Manager di Ecopetrol.

El a splica cu entre Colombia y Aruba tin varios cos en comun. Durante e encuentro cu e Prome Mandatario di Aruba, el a bisa, a papia di kico nan di Ecopetrol por haci riba tereno comercial cu e compania Valero, doño di e refineria. Ya caba tin cierto negoshi cu ta wordo haci cu Valero pero tambe a papia di e posibilidad nobo pa gas natural di Colombia yega pa e refineria den futuro. Ta papia di futuro, pasobra ainda no tin e infrastructuranan necesario. Mirando e cercania, ya cu e posnan ta den e campo di La Guajira, un relacion pa entrega di gas ta bastante factibel, segun Bustos. Actualmente Colombia ta exporta gas pa Venezuela via gaseoducto. Esaki ta posibel como cu nan tin frontera terestre y tin hopi gas. Pues como cu ta trata di LNG, mester tin un sistema di compresion di e gas natural pa e wordo transporta via maritimo pa Caribe. Ta haciendo e evaluacion. Tin combersacion cu Valero pa basta aña y ta studiando varios posibilidad.



No solamente cu e refineria y tin un grupo di Ecopetrol cu ta studiando e negoshinan nobo. Esaki lo tuma por lo menos 6 luna, esta pa sa ki tipo di relacion lo bay tin. El a enfatisa cu gas Colombia tin suficiente den su posnan pa por exporta, pero e problema te awor ta e infrastructura, entre otro e terminal y sistema di comprension. Pero nan fuerte ta e petroleo cu su produccion a crece grandemente yegando na 1 miyon di bari pa dia. Nan a haya nan mes ta move nan crudo pa Lejano Oriente y Europa. Tanto gas como petroleo ta sigui ta atractivo. E prijsnan internacional ta yuda nan haci e inversionnan necesario pa e negoshi por sigui draai. Ta papia di inversionnan grandisimo. Ecopetrol tin negoshi den exterior tambe. Nan tin posnan den Golfo na Merca, tin exploracion na Brasil y Peru, y un proyecto na Aruba no ta wordo descarta.

Johnny Walker ta informa y entretene trahadonan di bar riba e isla







ROMAR Trading, distribuidornan di Johnny Walker riba e isla, a cuminsa cu un promocion gigantesco di marca ora e Embahador Internacional di Marca Arturo Savage a wordo invita pa informa y entretene specialistanan di cuminda y bebida riba e isla.

E siman aki, e "Striding Man" tabata e punto di enfoke den seminarionan y purbamentonan continuo cu a tuma luga na Radisson Aruba Resort Casino & Spa, como tambe durante un cena exclusivo cu a wordo duna na honor di e prensa local, cual a wordo teni na Texas de Brazil. Savage, encarga cu e portofolio di whisky di Diagio, un gigante di producto di consumidornan, haciendo mercadeo y distribucion di marcanan di bebida mundialmente famoso, a conduci e purbamentonan di Johnny Walker whisky, Red Label, Black Label, Green Label, Gold Label y Blue Label, educando nan tocante e presentacion corecto y ritual cu ta wordo spera di e marca.

Atencion special a wordo dedica na e Blue Label, cual ta wordo logra cu e combinacion di whiskeynan raro y habilidadnan raro. Savage a siña su studiantenan e temperatura corecto pa sirbi y e presentacion corecto di awa cu ijs, e glasnan y e "wow-factor" cu ta acompaña e liquor compleho y placentero.

Aki por mira esnan cu tabatin e privilegio di purba for di tur e marcanan di e famia ganado di premio di Scotch whisky, bou di e wowo alerto di Mariuccia Amaddeo y Patrick Figaroa di Romar Trading, cu otro miembronan di e ekipo di Romar Trading, Betto Wernet, Gunnar Leonardo, kendenan ta encarga cu Diagio na Aruba, y e Embahador Local di Johnny Walker, e "Striding Man" mes, Boefie Barbour.



Yudando e alumnonan di Madiki

Scolnan uni di Madiki ta organisa un tremendo feria bazaar di Pasco

Dia 10 di december venidero, SUMA (Scolnan Uni di Madiki) hunto cu Traimerdia Oranjestad y Centro di Bario Playa Pabou, lo tin un tremendo Feria di Bazaar di Pasco pa henter pueblo di Aruba bin disfruta.

E meta principal di e Feria di Bazaar di Pasco aki ta pa recauda fondo pa cada scol cu tin necesidad pa cumpra material of pa inicia cu e proyectonan na nan scol, manera un biblioteca escolar. Manera cu a presenta e idea aki, e cabesantenan di cada scol y directa di e dos organisacionnan a bay di acuerdo, ya cu band'i recauda fondo, tambe e actividad aki tin como meta pa trece mas union den bario.

E actividad ta masha varia mes, tanto den cushina, bar, actividad, benta di articulo di Pasco y ambiente musical. Como actividad pa nos muchanan lo bay tin entre otro; coremento den trein, coremento di cabay, poppenkast, foto shoot al estilo di barbie y e mucha lo haya su potret di biaha, e weganan popular, dino jump, face painting, grabbelton, etc.

E cushina ta di kita sombre, ya cu lo tin tur sort'i cuminda crioyo y tambe e diferente sopi, manera; di carni, oester, seafood etc. Hasta tin sandwich exkisito di frekedel cu su banana y sanger yena, pues sigur lo tin algo pa cada gusto . E bar lo keda bon surti, pasobra e lo mester draai pa casi 12 ora largo , pues e gargantanan sigur no lo seca.

E actividad ta inicia pa 10or di mainta cu un tremendo koffiemorgen di Traimerdia y pa 11or di mainta, lo sigui cu e Feria Bazaar di Pasco, unda lo tin un cantidad di articulo na benta na prijs di baca flaco. No por laga e parti musical afo, ya cu esaki ta trece mas ambiente ainda y p'esey mes entre 2or pa 5'or lo tin presentacion di diferente grupo riba escenario. Pa 6or en adelante e publico sigur lo aumenta, ya cu pa 7:30 di anochi Centro di Bario Playa Pabou lo cuminsa cu nan celebracion mes di Pasco. Lo tin presentacion di gaita, varios cantante, grupo di baile cu lo sigui pone ambiente te cu 11or di anochi.

Pues dia 10 di december mester marc'e riba bo kalender, ya cu ta trata di un dia yena di actividad pa tanto grandi como chikito, cu hopi premio cu bo por gana di biaha, manera macutu di Pasco na balor di mas di fl.500,- y tur cos lo tin prijs special. SUMA hunto cu Centro di Bario Playa Pabou y Traimerdia Oranjestad ta warda henter pueblo di Aruba, pero specialmente e bario di Madiki, pa bin disfruta di un dia di fiesta di Pasco y alabes contribui na un bon causa.

Dia 3 di december;

Dia internacional di personanan cu limitacion ta ser celebra cu actividad 'Hey mi tambe t'ey'

Na aña 1992 Nacionnan Uni a proclama 3 di december dia internacional di personanan cu limitacion. Na Aruba desde aña 2007 Plataforma ta traha uni cu 11 fundacionnan pa yuda desaroya y mehora e calidad di bida integralmente di persona cu limitacion pa nan por haya derechonan igual mescos otro ciudadano.

Plataforma ta consisti di Departamento Asunto Social, ATHA, Sonrisa, SVGA, Ambiente Feliz, Funari, FAVI, FEPO, Fundacion MI Por, Fundacion Autismo Aruba, Stichting Ambiente Nobo.

E celebracion dia Internacional di Personanan cu Limitacion cada aña tin como meta pa yuda mehora e derechonan y bienestar di personanan cu limitacion pa nan por haya un bida integral y nan por haya beneficionan den nan bida social, economico cultural. Gobierno di tur pais tin e obligacion pa promove actividadnan pa e personanan cu limitacion haya derecho pa por logra e metanan como miembro di un comunidad.

Pa promove e celebracion aki, tanto e gobierno y sector priva mester uni esfuersonan pa yuda mas den programa innovativo pa nan por desaroya miho y nan por biba mas feliz den nan mundo. Pa celebra e fecha special aki, Plataforma ta organisa un programa special dia 3 di december 2011 pa 5:30 di atardi saliendo for dilanti Hard Rock Café cu un marcha di conscientisacion rumbo pa Palm Beach Plaza. Na Palm Beach Plaza e celebracion lo sigui te cu 9or anochi cu diferente presentacion, reconocimento y mode show. Pa cera anochi e banda Privé lo t'ey pa pone ambiente.

Ariba "Dia di mucha" e muchanan di Marlins Kellogg's a dirigi e wega di baseball entre nan mayornan

DIADOMINGO atardi e muchanan di Kellogg's a dirigi e wega entre e mayornan di Kellogg's. Durante e wega di baseball aki ariba tee e muchanan a sa di amparia e wega. Nan a para umpire na home primera, segunda y tercera. E score di e wega tambe a wordo teni door di tres di nos muchanan. Y tabata tin dos mucha pa coach cada team di mayornan. E muchanan a gosa cu nan tabata por a manda ariba veld e atardi aki y alabes siña e wega di un otro angulo. Nos como mayor a keda sumamente sorprendi di con bon e muchanan a sa di amparia e wega y tene e score di e wega. E mayornan tambe por a pasa un rato alegre cu otro y traha ariba e condicion. Di parti Marlins Kellogg's nos kier a manda un felicitacion na tur mucha di e organisacion di baseball di Marlins y tur mucha di rond di Aruba ariba nan dia. Ban cuida, guia y stima nos muchanan no ariba dia di mucha so pero tur dia paso cu un bon fundeshi nan lo ta e miho lidernan den nos comunidad mañan.







Exitoso Copa 45 Aniversario SV San Luis Deportivo



DIADOMINGO ultimo SV San Luis Deportivo a organisa un Dia Deportivo conmemorando su di 45 aña di existencia. Durante e harmonioso dia aki un plakkaat a wordo entrega na Sra. Pina van der Linden y na Sra. Meme de Kort, na ken nan e Sportdag aki a wordo dedica valioso aporte y atencion duna den pasado y te cual awendia. E plakkaatnan a wordo entrega door di e madrina di San Luis Deportivo, e atleta Jennelaine Vrolijk.

E resultadonan di e diferente encuentronan ta lo siguiente: Undefa vs Hyatt Hotel: 5 – 2; San Luis Liquortique vs Santos: 2 –4;Seleccion Peru vs Seleccion Chile: 1 – 0; Barcelona vs Arusur/Atletics: 3 – 4; Jong San Nicolas vs RCS:1 – 13. Den e wega di domino SAN LUIS a derota Madiki Kavel/La Moderna. E ganadonan a ricibi un bunita trofeo for di man di madrina Jennelaine Vrolijk. E animacion musical tabata na encargo di DJ Ryan y E & J Band. SV San Luis Deportivo ta desea di gradici un y tur cu a aporta na e exitoso Sportdag aki.

Hopi ambiente na Playa Pabao durante Festival di Derecho di Mucha







DIADOMINGO, dia 20 di november, nos a celebra "Dia di Mucha" na Aruba. Riba e dia aki tambe a celebra "Dia Di Derecho Di Mucha" internacionalmente. Pa e motibo aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao a duna reconocemento na nos muchanan den un actividad na nan Centro. E programa a cuminsa cu Himno di Aruba y di Playa Pabao. Despues presidente di CBPP, Sr. Dennis Burke a dirigi su mes na e muchanan. Den su discurso Sr. Burke a enfatisa di e importancia di e dia aki pa nos muchanan y a felicita nan riba nan dia. Tambe Sr.. Burke a gradici Vertegenwoordiger van Nederland op Aruba, ATHA y CEDE-ARUBA pa nan contribucion na e actividad aki. Despues a tuma luga e parti recreativo na unda e muchanan por a bula den e trampolin, Dino jump y participa na diferente wega y naturalmente slip riba e "waterslide" cu tabata e atraccion maximo pa e muchanan. E programa a continua cu un tremendo show di Hoben pa Hoben cu "Los Sobrenitos" y un bunita presentacion di un grupo nobo di baile di Playa Pabao esta "Pabao Dancers". Despues e idolo di e hubentud Arubano Michell Tromp a duna presentacion di dos cantica cu sigur tabata na agrado di esnan presente. Un otro grupo cu pa prome biaha a duna prestacion na Centro di Bario Playa Pabao ta MiniPop y LoliPop y mester menciona cu e gruponan aki a duna un tremendo presentacion. Ora cu tur hende a pensa cu esey tabata tur y awor nan por bay cas e grupo di teatro di Playa Pabao a duna un bunita presentacion di un bunita obra den Centro. Pa 8.30'or e actividad a termina y e organisadonan por ta satisfecho y orguyoso ya cu mas o menos 500 mucha a asisti na e actividad aki. Por ultimo directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta gradici e boluntarionan cu a bin yuda pa haci e actividad aki un exito.

Edgar Davids, un di e oradornan prominente di Happy Community Conference

EDGAR Steven Davids ta un di e oradornan prominente di e evento "Happy Community Conference" cu ta tuma luga dianan 6, 7 y 8 di December. E prome dos dianan di e conferencia ta tuma luga den Crystal Casino y e ultimo den YMCA na San Nicolas na unda Davids lo hiba su discurso cu ta enfoca riba futbol di caya y con haci e cambionan den un comunidad dor di traha riba compromisonan.

E organisadonan ta masha entusiasma cu e carismatico Edgar Davids a acepta nan invitacion pa bin comparti cu nos aki su vision riba traha hunto pa tin un sociedad fuerte y duradero. E famoso Edgar Davids a nace dia 13 di Maart 1973. El a cuminsa su carera profesional como futbolista cerca Ajax pa despues hunga pa AC Milan y Juventus y siguientemente pa Barcelona. Di aki el a hunga pa Internacional y Tottenham Hotspur pa sigui su carera futbolistico cerca e club cu a haci'e grandi Ajax. Prome cu Davids a retira como futbolista profesional na edad di 37 aña, el a hunga pa un periodo cortico pa e club Crystal Palace. Actualmente Davids ta miembro di e Raad di Comisario di Ajax.

Edgar Davids a bira conoci pa su dreadlocks y e brilnan yamativo cu e tabata bisti semper durante weganan di futbol cu a haci'e un di e hungadonan mas reconoci di su generacion. Dor di su wega como un medio campista hopi creativo y cu ora e tin e bala e no ta duna ningun otro hende un chens, Davids a haya e apodo "Pitbull" dor di e trainer Louis van Gaal.

Tambe Davids a aparece den e top 100 lista di FIFA traha dor di Pele. Riba e lista aki a aparece e miho futbolistanan di mundo cu ta na bida ainda. Edgar Davids a naci na Surinam di un tata Africano y un mama Hudiu. Na su pais natal Edgar Davids a cuminsa na siña hobennan con hunga futbol di caya y a lanta un fundacion special pa e deporte aki.

Aruba bon representa durante JCI World Congress na Belgica

Dave Martinus ta keda reconoci como Most Outstanding Vice President of the Year for the Americas

RECIENTEMENTE a tuma lugar e congreso mundial di JCI na Bruselas, Belgica caminda mas di 4000 miembro for di rond mundo a bin hunto pa celebra cuidania activo y colaboracion internacional.

Sr. Dave Martinus, cu actualmente ta Vice Presidente Mundial di JCI, a wordo honra dilanti un publico grandi como "The Most Outstanding JCI Vice President of the Year for the Americas". Esaki a wordo otorga na sr. Martinus pa su gran dedicacion y bon trabou haci durante 2011.

Durante e aña aki sr. Dave Martinus a keda encarga cu e paisnan Brazil, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Surinam, Venezuela p'asina yuda guia y sostene nan organisacion nacional y nan miembronan. E aña tabata yena cu hopi actividad e.o. bishitanan oficial na tur e paisnan menciona, caminda el a bishita no solamente e directiva nacional di JCI di cada pais, pero tambe e organisacionnan local y naturalmente tur e miembronan. Tambe el a haci bishita na diferente instancia gubernamental p'asina yuda establece colaboracion cu nan.

Loke a sobresali den sr. Dave Martinus su manera di traha tabata cu el a haci uzo di tecnologia moderno pa tene reunion, presentacion y hasta entrevistanan radial via internet den su paisnan encarga. E meta principal cu sr. Martinus a carga durante e aña aki ta pa yuda haci tur miembro di JCI parti di un team global cu lo impacta mundo atrabez di cuidadania activo, comparti e espirito di Omoiyari y promove e obhetivonan di Milenio di United Nations.

Resultado di esaki tabata cu a logra un crecemento importante di e miembresia den e diferente paisnan, inicio di cooperacion entre Gobiernonan y JCI, apertura di mas di 10 capitulo nobo, inicio di proyectonan importante di impacto den diferente comunidad, participacion di mas di 150 miembro di e paisnan asigna n'e Conference of the Americas na Curaçao y hopi logronan mas. Durante 2011 sr. Martinus no solamente a bishita diferente pais asigna na dje sino tambe e JCI Headquarter na St. Louis, Missouri, e Conference of the Americas na Willemstad, Curaçao, e JCI Global Partnership Summit na New York y finalmente e 2011 World Congress na Bruselas, Belgica.

" Pa mi esaki tabata un di e experiencianan di mas grandi cu mi a maak mee den mi carera di JCI y den mi bida. Na prome djis e hecho di wordo eligi como Vice President Mundial di JCI y haya e oportunidad di representa Aruba y mi chapter tabata un honor pa mi. E oportunidad cu mi a haya pa asisti, sostene, desaroya y comparti amistad cu mas di 1000 miembro den mi paisnan asigna tabata pa mi un lifetime experience. Nos ta biba den un mundo cu hopi challenge y pa mi tabata un satisfacion di por a contribui cumi parti pa un miho mundo", tabata palabranan di sr. Dave Martinus.





The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:
Psalm 23:

With deep sympathy we announce the passing away of our beloved mother, grandmother, great grandmother, sister and aunt



Beronica Romney

Better known as "Nora"
Sunrise:February 21st, 1928 San Pedro de Macoris
Sunset: November 23rd, 2011 Aruba

Left to mourn her loss are her:
Children:
†Calvin Gumbs
†Carlton Gumbs
†Patricia Gumbs
†Ermando Romney
Donald Gumbs
Francisca & Henk v/d Ploeg in Holland
Norma Gumbs & Andre Herts
Oniel & Silvina Flanders in St. Maarten
Joseph Romney
Carlos & Claire Romney
Selma Marlin & Richanel
Patricio Marlin in St. Maarten
Victor Romney & family in USA
Angelica Dana Marlin in Holland
Marcia Marlin Rijsen in Holland
Clifford Spanner

Grand Children, great grand children, nieces, nephews:
too numerous to mention

Sisters:
Olivia Ruan & family in St. Maarten
Delita Gario & family in Holland
Laura (Elsa)& Hendrik Rouse in Curaçao
Susan & Vincent Labega & family in USA
Jane Jeoffrey & family in UK

Brothers:
Cecil Jeoffrey & family in UK
Leroy Jeoffrey & family in UK
Dennis Jeoffrey & family in St. Maarten

Friends and Relatives:
Romney, Gumbs, Flanders, Marlin, Dana, Rijsen, John, Labega, Jeoffrey, v/d Pleog, Herts, Hodge, Meyers, Rouse, Hazel, Smith, Pieternella, Perez, Spanner, Brown, Richardson, Arrindell, Ruan, Daley, Jose, Gario, Romano, Jongma, de Jong, Cremony

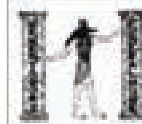
Please accept our apologies if we accidently have omitted anyone.

The funeral will take place on Tuesday, November 29, 2011, at 3:30 p.m. at the Seed of Life Church , followed by the burial at the Central Cemetery in Sabana Basora.
The body of the late Nora will be laid out from 2:00 p.m. at the Seed of Life Church.

Address for condolences:
Ad Patres Funeral Home
Monday November 28th, 2011 from 7:00 pm – 9:00 pm



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Welzalig, Heer, die op U bouwt
en zich geheel aan U vertrouwt."

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



THEODORUS EUGENE BOERLEIDER

Miho conoci como: THEO

Na nomber di su yuinan:	Thea y Jorgen Noij-Boerleider Eugenine Boerleider
Nietonan:	Quentin Noij Miguel Young-On
Su ex-esposa:	Carmen Maria Luyben-Tromp
Rumannan :	Na Hulanda, Corsow y Portugal
	Swa y cunanan.
Famia:	Vonsee, Boerleider, Tromp y demas famia ta invita tur amigo,

bisina y conocinan pa asisiti na acto di entierro cual ta tuma lugar dialuna 28 di november 2011 pa 10.30 mainta saliendo for di Kapel Monte Calvario pa santana catolico na Noord.
E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Construi comunidadnan fuerte: comunicacion positivo y pro activo pa construi comunidadnan

Happy Community Conference ta tuma luga otro luna dianan 6, 7 y 8 na unda oradornan conoci tanto local como internacional lo hiba nan discursonan cu e meta con hunto nos yega na un comunidad feliz y duradero.

Expresion y responsabilidad ta balornan esencial den sociedadnan democratico. Mientras cu e expresionnan aki hopi bes ta diverso y critico, nan ta constructivo tambe den construi comunidadnan mas fuerte. Reconociendo y fortificando e expresionnan ta dus esencial y comunicacion y lenguahe ta elementonan importante den acepta ambos identidad y inclusion, specialmente dentro di comunidadnan diverso.

Loke ta cuminsa den un dialogo mester caba den composicion pa yega na un comunidad feliz. Accionnan hopi bes ta mas fuerte cu palabra. Democracia y comunidad ta na prome y esencial luga con bo mes por percura pa trece cambio. Como ciudadanonan activo ta nos responsabilidad pa trece e cambio cu nos kier mira den nos comunidad. Nos ta wordo guia dor di ehempelnan con drecha e caminda den construi un comunidad feliz.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 26

	1	2	3
2:30	9299	9136	2789
9:00	7098	8186	9484

DIADOMINGO 27

2:30	2617-1471-0521
9:00	

ZODIAC

	2:30	9:00
DIASABRA 26	4300 Cancer	8162 Sagitario
DIADOMINGO 27	9364 Aries	

BIG FOUR

	DIASABRA 26	DIADOMINGO 27
2:30	7168	8222
9:00	4708	

SUPER FOUR

DIASABRA 26	DIADOMINGO 27
6719	1376

Sto. DOMINGO

9603
8784
0897

DIARIO

DIASABRA 26	DIADOMINGO 27
7868	2199
3535	1014
6496	6698

CORSOW

DIASABRA 25	DIADOMINGO 27
6789	2472
0181	3167
5077	4778

LOTTO PA DEPORTE 27-02-07-09-14 letter I Joker 34

LOTTO FLORIDA 02-09-13-22-26-37

LOTTO DI DIA 26-22-28-07-08

LOTTO FLORIDA POWER BALL 20-37-39-45-55 PB 28

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Dassen
Pariba di Brug: dr. Weststrate

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tur lo malentendido awor por ruiná un situacion masha personal, bien sea na bo trabou òf den bo bida sentimental.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Pone bo deseonan na òrdo y aclareá bo obhetivo o especta-tivanan tanto na bo trabou como den bo bida sentimental.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tur loke ta nificá un problema pa bo, duna prioridad y pro-ponébo pa busca solucion. Bo ta den un periodo pa drecha cosnan den bo bida.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo determinación pa logra bo propósitonan ta acentuá durante dia. No ta importá locualnan cu bo tin cu haci den bo bida diario.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Pasenshi ta convertí den algo masha balioso pa bo. Retraso y interupcion ta combiná pa complicá un poco mas e cosnan di dia.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Mantené bo prioridadnan bon cla, pero semper mantené un márgen. Finansa ta tambaleante awor y bo tin cu tene hopi cuidou den invertí bo placa.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Clarificá bo obhetivonan den bida y pone bo metanan cu bo ta capas di cumpli sin presion. Scucha bo curazon, pero no ignorá realidad.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
E dia di awe ta parce lento, largo y interminabel, no ta importá loke bo ta haciendo. Di bo ta dependé pone un poco di ac-cion p'e oranan pasa.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Lo artístico, social, creativo ta trece awor hopi satisfaccion personal. Eventonan inesperá ta yena bo di ánimo pa siña di nobo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Den asuntonan di amor tur esfuerso ta resultá inútil riba dia di awe. Descansá, tuma un vakansi còrtico. Haci di tempo bo mihor aliado.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Mantené bon cla bo prioridadnan. No cambia pa complacé otronan. Tin algo den bo bida cu un actitud un tanto desafi-ante y hasta agresivo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Pone atencion special na bo finansa y probechá e dia di awe pa pone bo al tanto di bo archivo, examiná bo presupuesto y mira di ki manera bo por spar.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 25 November 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.67	1.69	1.71
Engelse Pond Sterling	2.69	2.74	2.80
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.14	192.86	193.66
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	227.59	229.67	231.97
Euro per XEU. 100	233.48	235.62	237.98

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Misa Sta. Anna e Comision di Reconstruccion y Reparacion ta informa

COMISION pa Recaudacion di Fondonan pa reconstruccion y reparacion di Misa Sta. Anna kier a duna un relato di loke a wordo recauda te cu dia 18 di november 2011 door di e comision.
En total na donacion ricibi te cu e fecha ariba menciona ta yega na Afl. 407,019.61. Ademas di esaki tin un monto di Afl. 160,775.00 priminti cu comision ta den proceso di cobra, entre esakinan Afl. 100,000.00 di gobierno, pa haci e total recauda Afl. 567,794.61.

Mientrastanto, Comision pa Recaudacion di Fondonan ta sigui cu su esfuersonan pa caba di recauda e monto priminti. Ainda tur dia tin donacionnan ta drenta y ta keda registra pa e Comision Financiero di misa. Pa loke ta e trabaonan di reconstruccion y reparacion di Misa Sta. Anna e Comision di Reconstruccion y Reparacion ta informa cu te na e momentonan aki un total di Afl. 180,782.17 a ser paga na e contratista pa reparacion di e dak. Pa drechamento di e bankinan a paga te cu awor Afl. 17,000.00. A deposita (50%) Afl. 22,035.65 pa compra di e panchinan di dak. Ademas tabata tin otro gastonan pa proteccion di e altar di Afl. 7,000.00. Total di pagonan haci te na e momentonan aki ta monta Afl. 226,817.82.
Pa e proximo simannan tin pagonan cu mester wordo haci pa loke ta reparacion di e dak, Afl. 112,491.00, pago di e otro 50% pa compra di e panchinan di dak, Afl. 22,035.65, meerwerk pa drecha e goot di awa cu tambe a keda afecta, Afl. 17,052.00, e drechamento di e resto di bankinan, Afl. 20,000 y drechamento di e interior, limpiesa,reparacion di murayan-an y wall panelnan, y verf, Afl. 39,737.25. Total esaki ta monta Afl. 216,315.90.

Tambe tin compromisonan cu Comision di Reconstruccion y Reparacion mester cumpli cune den futuro cu ta pago di e retencion di 10% di e pagonan haci di acuerdo cu e contracto di reparacion di e dak cu ta Afl. 26,999.00, igual na gastonan di restauracion di e imagennan.
Na nomber di Pastoor Santiago, Comision y Sub-Comisionnan cu a traha y ta trahando pa realisa e obra noble aki, nos kier a gradici di curason tur hende sin excepcion cu a haci un donacion y a yuda na haci e evento di dia 6 di November un exito rotundo.
Pa dia 14 di januari 2011 lo organisa e Caminata Sta. Anna. Comision lo bini en detaye proximamente di e evento aki. Periodicamente nos lo sigui raporta e progreso di tanto e recaudacion di fondonan como tambe e trabaonan di reconstruccion y reparacion di Misa Sta. Anna.



A man called Captain Rodgers

By: Roland W. Peterson, november 2011

IT was in nineteen twenty-four
when the ship docked
and the passengers came ashore

Among these passengers there was a Scot called Captain Robert Rodgers Also called Captain Rodgers and later on referred to as Mr. Lago

It was a day in the month October
The Scot was on a mission to study the possibilities of establishing an oil storage and transshipment station

In the breast pocket of his white suit he had a document
A document that would change Aruba and in particular San Nicolas forever

He stepped in the old and only taxi (Ford) on the island and headed for the southeast end on the island: San Nicolas

He crossed the old railroad, running from Seroe Colorado

to the San Nicolas bay and entered the San Nicolas harbor
The sleepy little fishing town was just awakening Some fishermen were still attending their boats in the surf

As he stood on the old dilapidated pier, left behind by a phosphate company, he gazed across the San Nicolas Bay Yes this has to be the place

His knowledge of ships and their berthing requirements, the deep water in the bay, the protection by the coral reef to the south and space for future expansion
made him make up his mind,

His innovative thoughts went out to a large transshipment oil company a busy shopping center, a church, schools, medical service and booming economic centers

Aruba has already tried its hand at: Phosphate, Divi Divi trees, Cochineal breeding Cultivating corn, beans and peanuts,

Fishery, Gold mining and Aloe.
Now Aruba is going to mix its sweat with oil

Yes this is the place
And so one of the world's greatest oil refineries was born too
One that would supply the allied troops, to help win World War Two

It was this man's initiative and innovation that helped make Aruba
The Aruba it is today
It was his vision and innovation that started a process of an economic growth that lasted for decades and continues today

As the president of the ATIA concluded in his opening remarks at the gala-dinner in November 2011: "Hoping that Aruba may always have their Captains Rodgers."

Catamaran racing bek na Aruba

Prome anual 'Bugaloe Open Beach Cat Cup'

Nabegacion espectacular riba lama di Aruba

DURANTE e fin di siman di 18, 19 y 20 di november ultimo, lama pafo di Palm Beach tabata hopi colorido door di e 'Aruba Beach Cats', competiendo den e prome evento anual cu yama 'Bugaloe Open Beach Cat Cup'.

Pa 18 aña consecutivo, e famoso 'Aruba Heineken Catamaran Regatta' tabata domina lama di Aruba y e playa na Holiday Inn na Palm Beach. Lamentablemente, pa e ultimo 2 añanan, e evento aki no a wordo organisa mas. E cantidad creciendo di 'zeilers' di catamaran riba nos isla a dicidi di organisa nan mes un evento, atraves di e asociacion 'Aruba Beach Cats' (ABC), cu nan mes a funda y cual tambe ta miembro di e 'International Sailing Federation'.

E intencion di e club ta pa organisa y asisti na diferente evento di 'zeilen' na Aruba, manera e 'Rembrandt Regatta' y mas. Durante e fin di siman menciona, e prome competencia a tuma luga dilanti di e famoso 'de Palm Pier; na Palm Beach y a hala atencion di ambos bishitante como localnan di nos dushi isla.

Participante di Hulanda, Merca, Austria y di Aruba mes a experiencia bientonan menos agradabel (zwak) pero toch a sigui cu e evento, e prome den su clase.
Mas o menos 2 miya pafo di Bugaloe Beach Bar, 15 catamaran a participa na 4 careda riba diasabra, y otro 4 riba diadomingo pa determina y corona e prome campeon di 'Bugaloe Open Beach Cat Cup'.

Mayoria di participantenan tabata 'zeil' un catamaran menos grandi, conoci como 'Dart 18', pero tambe tabata tin un par cats di marca 'Nacra' mas grandi pa haci e concurso mas interesante ... y mas lihe!

Rob Grijpma, presidente di ABC: 'Nos ta plasenteramente sorprendi di e cantidad di catamaran y team participando, y ta contento di anuncia cu e interes den e deporte aki ta creciendo na Aruba. Nos tabata tin un competicion fuerte pero hopi deportivo y e tabata hopi bunita di wak e camaraderia social desaroya despues di e caredanan, caminda e teamnan a comparti 'best practices' cu e 'zeilers' mas avansa.'

Entre e 'zeilers' tabata tin participantenan di 'World Championships' y di weganan Olimpico, asina mes un grupo hopi diversifica y interesante.
ABC ta planeando su siguiente evento pa asina tene e 'momentum' na bida y crece e cantidad di doñonan di catamaran y 'zeilers' na Aruba. Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Martin van der Velden: martin@asdaruba.com.





Despues cu nan a kibra su record:

Canicio van der Biezen di Lifeguards Aruba ta remata cu 112 Lionfish pa menasa tuma tur top posicion

E campeonato di Lionfish ta yegando su punto culminante prome cu su gran final dia 4 di december proximo. Cos ta cayente y nos no kiermen e cookout cu lo tin diadomingo 4 di december na Hadicurari, pero cu e tabla di posicion di e competencia.
Parce cu cada anuncio di e standings tin masha rabiamento. Anuncionan recien di recordnan nobo pa pisca mas grandi y pisca mas chikito tin hopi participante shagrona. Un ehempel di esaki ta e anuncio cu a kibra e record pa e lionfish mas grandi cual Canicio van der Biezen a tene desde mita di 2011 a causa cu Canicio a trece un total di 112 Lionfish benta riba e mesa.
Cu e cantidad abrumador aki tanto Canicio como individual y su team Lifeguards Aruba ta bolter cos. Nan ta bula di biaha pa di dos luga y ta haci e bataya pa prome luga un epico sin igual. Tur cos por bolter e proximo dos simannan prome cu termina e campeonato den un tremendo cookout unda un y tur por bin purba Lionfish. Cookout diadomingo 4 di december riba e beach di Hadicurari, di 12'or di merdia pa 4'or di atardi, Aruba Marine Park Foundation lo clausura oficialmente e prome campaña nacional di control di lionfish cu un ceremonia di premio festivo pa tur publico pa asina conscientisa lo maximo di publico posibel di e menasa di Lionfish. Lo tin musica, bar y cushina bon surti y naturalmente lionfish pa purba. Tambe por cumpra e T-shirtnan na un prijs reduci y lo tin hopi demostracion y informacion obtenibel tocante di e Lionfish.

